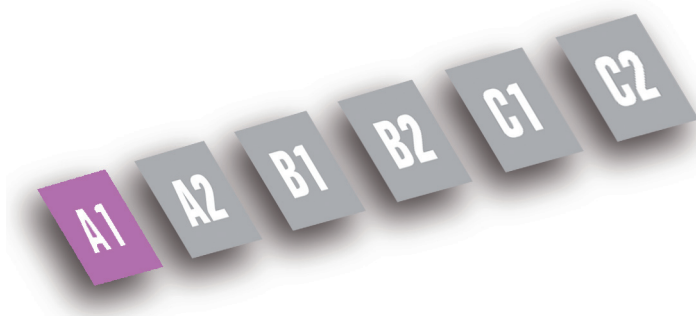




# GOETHE-ZERTIFIKAT **A1**

**START DEUTSCH 1**



**DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN  
NORME DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI**

Stand: Februar 2010 | Aggiornato al: febbraio 2010

## Durchführungsbestimmungen zur Prüfung Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1

Stand: 1. Februar 2010

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung *Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1* sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung *Start Deutsch 1* wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und ausgewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

### § 1 Prüfungsbeschreibung

#### § 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung *Start Deutsch 1* besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

#### § 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit *Antwortbögen*, *Prüferblättern* mit *Ergebnisbögen* sowie Tonträgern:

## Norme di svolgimento dell'esame Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1

Aggiornato al: 1° febbraio 2010

Le *Norme di svolgimento* dell'esame *Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1* sono parte integrante del *Regolamento d'Esame del Goethe-Institut* nella sua versione aggiornata.

L'esame *Start Deutsch 1* è realizzato dal Goethe-Institut. Viene effettuato e valutato in tutto il mondo presso i Centri d'Esame elencate nel § 2 del *Regolamento d'Esame* secondo criteri unitari.

Tale esame attesta il 1° livello – A1 – secondo la scala di valutazione a sei livelli del *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER)* e pertanto un uso elementare della lingua.

### § 1 Descrizione dell'esame

#### § 1.1 Parti dell'esame

L'esame *Start Deutsch 1* si articola in due parti, entrambe obbligatorie:

- prova scritta in gruppo,
- prova orale in gruppo.

#### § 1.2 Materiali d'esame

I materiali d'esame consistono in *fogli per i candidati* (compresi i *moduli per le risposte*), *fogli per gli esaminatori* (compresi i *moduli per i risultati*) insieme ai materiali audio.

- Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:
  - Aufgaben zum Prüfungsteil *Hören* (Teil 1 – 3);
  - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Lesen* (Teil 1 – 3);
  - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 1 und 2);
  - Aufgaben und Handlungskarten zum Prüfungsteil *Sprechen* (Teil 1 – 3).
- Nei *fogli per i candidati* sono contenuti gli esercizi che devono essere svolti dai candidati:
  - esercizi per la prova di *comprensione orale* (parti 1 – 3);
  - testi ed esercizi per la prova di *comprensione scritta* (parti 1 – 3);
  - testi ed esercizi per la prova di *espressione scritta* (parti 1 e 2);
  - esercizi e immagini per la prova di *espressione orale* (parti 1 – 3).

In die *Antwortbögen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Nei *moduli per le risposte* i candidati inseriscono le loro soluzioni e/o i loro testi.

- Die *Prüferblätter* enthalten
  - die Lösungen;
  - die Transkriptionen der Hörtexte;
  - die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
  - die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung;
  - Schablonen für die Bewertung der Prüfungsteile Hören, Lesen und Schreiben (Teil 1).
- I *fogli per gli esaminatori* contengono:
  - le soluzioni;
  - la trascrizione dei brani audio;
  - le indicazioni per la valutazione della prova scritta;
  - le indicazioni per lo svolgimento e la valutazione della prova orale;
  - i lucidi per la valutazione delle prove di *comprensione orale*, *comprensione scritta* ed *espressione scritta* (parte 1).

In die *Ergebnisbögen* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein.

Nei *moduli per i risultati* gli esaminatori dovranno inserire le loro valutazioni.

- Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil Hören sowie alle Anweisungen und Informationen.
- I materiali audio consistono in brani per la prova di *comprensione orale* insieme alle necessarie indicazioni e informazioni.

**§ 1.3 Prüfungssätze**

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum mündlichen Prüfungsteil können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

**§ 1.3 Set d'esame**

I materiali relativi alle prove scritte sono raccolti nei rispettivi *set d'esame*. I materiali relativi alle prove orali possono essere combinati tra loro a piacere e insieme ai *set d'esame* utilizzati per le prove scritte.

**§ 1.4 Zeitliche Organisation**

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

**§ 1.4 Aspetti organizzativi**

Le prove scritte normalmente hanno luogo prima di quelle orali. Nel caso in cui le due prove non avvengano nello stesso giorno dovranno essere effettuate nel giro di 14 giorni.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 65 Minuten:

La prova scritta dura complessivamente 65 minuti (non sono previste pause):

Prüfungsteil	Dauer
Hören	ca. 20 Minuten
Lesen	25 Minuten
Schreiben	20 Minuten
Gesamt	65 Minuten

Prove d'esame	Durata
Comprensione orale	ca. 20 minuti
Comprensione scritta	25 minuti
Espressione scritta	20 minuti
Totale	65 minuti

Die mündliche Prüfung wird als Gruppenprüfung mit maximal 4 Teilnehmenden durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

La prova orale si svolge in gruppi di 4 candidati (e non oltre) e dura 15 minuti. Tempo supplementare per la preparazione non è previsto.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

Per candidati con esigenze particolari i tempi previsti possono essere prolungati. Per ulteriori informazioni consultare le *Integrazioni alle norme per lo svolgimento degli esami: candidati con esigenze specifiche*.

**§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung**

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

**§ 2 Die schriftliche Prüfung**

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: *Hören – Lesen – Schreiben*. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

**§ 2.1 Vorbereitung**

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

**§ 2.2 Ablauf**

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Der/Die Aufsichtführende gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und *Antwortbögen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf die *Antwortbögen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

**§ 1.5 Verbale sullo svolgimento dell'esame**

È prevista la stesura di un verbale relativo allo svolgimento dell'esame, nel quale verranno registrate particolari evenienze occorse durante l'esame stesso e che verrà archiviato insieme ai risultati d'esame.

**§ 2 La prova scritta**

Per la prova scritta si consiglia questa sequenza: prova di *comprensione orale – comprensione scritta – espressione scritta*. Per motivi organizzativi il Centro d'Esame si riserva la facoltà di variare la sequenza delle prove.

Tra le diverse prove d'esame non sono previste pause.

**§ 2.1 Preparazione**

Prima della data d'esame il responsabile per l'esame avrà il compito di preparare, sotto il vincolo di segretezza, i materiali d'esame. Questo comprende anche un ultimo controllo sui contenuti.

**§ 2.2 Svolgimento**

Prima dell'inizio dell'esame verrà accertata l'identità dei candidati. Il supervisore fornirà poi tutte le indicazioni organizzative necessarie.

Prima dell'inizio delle prove verranno distribuiti i rispettivi *fogli per i candidati* insieme ai *moduli per le risposte*. I candidati inseriranno i dati richiesti sui *moduli per le risposte*; solo in quel momento avrà effettivamente inizio l'esame.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form vom/von der Aufsichtführenden mitgeteilt.

I *fogli per i candidati* relativi alle diverse prove d'esame verranno distribuiti senza ulteriori indicazioni; tutti gli esercizi ivi contenuti sono corredati dalla relativa spiegazione sui *fogli per i candidati*. A conclusione delle varie prove tutti i documenti d'esame verranno ritirati. Il supervisore provvederà a comunicare a tempo debito l'orario di inizio e di fine dell'esame.

### Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil *Hören*. Der Tonträger wird von dem/der Aufsichtführenden gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile *Lesen* und *Schreiben* in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.

3. Den Text zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

### La prova scritta si svolgerà nel seguente modo:

1. La prova ha inizio normalmente con la parte relativa alla *comprensione orale*. Il supporto audio verrà avviato dal supervisore. I candidati scriveranno le risposte per prima cosa sui *fogli per i candidati* e alla fine le trascriveranno sul *modulo per le risposte*. Per la trascrizione i candidati hanno a disposizione ca 5 minuti.

2. Successivamente i candidati passeranno alla prova di *comprensione scritta* e di *espressione scritta*, secondo la sequenza scelta dal candidato stesso. I candidati scriveranno le risposte per prima cosa sui *fogli per i candidati* e alla fine le trascriveranno sul *modulo per le risposte*. Per la trascrizione i candidati hanno a disposizione ca 5 minuti.

3. Il testo relativo alla prova di *espressione scritta* (parte 2) di norma viene redatto dai candidati direttamente sul *modulo per le risposte*.

### § 3 Die mündliche Prüfung

Die Teile 1, 2 und 3 der mündlichen Prüfung dauern jeweils ca. 5 Minuten.

#### § 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

#### § 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

#### § 3.3 Ablauf

Die mündliche Prüfung wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/r der Prüfenden übernimmt die Moderation der mündlichen Prüfung.

#### **Für die mündliche Prüfung gilt folgender Ablauf:**

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/r Teilnehmende beginnt.

### § 3 La prova orale

Le parti 1, 2 e 3 della prova orale durano rispettivamente ca 5 minuti.

#### § 3.1 Aspetti logistici

Per lo svolgimento dell'esame viene messo a disposizione un locale adeguato. La disposizione dei tavoli e delle sedie è studiata in modo tale da creare un'atmosfera gradevole.

Prima dell'inizio della prova orale e come per la prova scritta, dovrà essere accertata l'identità dei candidati, se necessario anche durante la prova stessa.

#### § 3.2 Preparazione

Tempo supplementare per la preparazione non è previsto. I candidati riceveranno gli esercizi direttamente in sede d'esame.

#### § 3.3 Svolgimento

La prova orale si svolge alla presenza di due esaminatori, uno dei quali ha il compito di moderare la prova.

#### **La prova orale si svolge nel seguente modo:**

All'inizio gli esaminatori salutano i candidati e si presentano brevemente. Provvedono poi a chiarire le varie parti avvalendosi di esempi. Decidono altresì quale candidato dovrà iniziare.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor.

2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.

3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

#### § 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei Bewertende. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

##### § 4.1 Hören

Im Prüfungsteil *Hören* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

1. Nella parte 1 i candidati si presentano uno dopo l'altro utilizzando le parole chiave precedentemente scritte sui *fogli per i candidati*.

2. Nella parte 2 i candidati parlano tra di loro, formulando domande e rispondendo.

3. Nella parte 3 i candidati formulano delle richieste o proposte agli altri candidati e rispondono ad esse.

Al termine della prova verranno ritirati tutti i documenti d'esame.

#### § 4 Valutazione della prova scritta

La valutazione della prova scritta ha luogo presso il Centro d'Esame o presso una struttura autorizzata. La valutazione viene effettuata da due esaminatori. I risultati della prova scritta non verranno comunicati agli esaminatori che svolgono la prova orale.

##### § 4.1 Prova di comprensione orale

Il punteggio massimo della prova di *comprensione orale* è di 15 punti. Vengono assegnati solo i punti previsti: per ogni risposta 1 punto oppure 0 punti. Per calcolare il risultato finale si sommano tutti i punti assegnati, il punteggio così ottenuto verrà trascritto nel *modulo per le risposte* e firmato da entrambi gli esaminatori.

### § 4.2 Lesen

Im Prüfungsteil *Lesen* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

### § 4.3 Schreiben

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die in Teil 1 und 2 erzielten Punkte addiert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die Bewertung wird auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

#### § 4.3.1 Schreiben, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

#### § 4.3.2 Schreiben, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

### § 4.2 Prova di comprensione scritta

Il punteggio massimo della prova di *comprensione scritta* è di 15 punti. Vengono assegnati solo i punti previsti: per ogni risposta 1 punto oppure 0 punti. Per calcolare il risultato finale si sommano tutti i punti assegnati, il punteggio così ottenuto verrà trascritto nel *modulo per le risposte* e firmato da entrambi gli esaminatori.

### § 4.3 Prova di espressione scritta

Per calcolare il risultato finale si sommano tutti i punti assegnati alla prova 1 e 2. I mezzi punti non verranno arrotondati. Il punteggio così ottenuto verrà trascritto nel *modulo per le risposte* e firmato da entrambi gli esaminatori. Devono anche essere aggiunti i nomi degli esaminatori in stampatello..

#### § 4.3.1 Prova di espressione scritta, parte 1

Il punteggio massimo per la parte 1 è di 5 punti. Vengono assegnati solo i punti previsti: per ogni risposta 1 punto oppure 0 punti.

Per calcolare il risultato finale della parte 1 si sommano i punti assegnati, il punteggio così ottenuto verrà trascritto nel *modulo per le risposte*.

#### § 4.3.2 Prova di espressione scritta, parte 2

La parte 2 verrà valutata separatamente da due esaminatori, secondo criteri di valutazione definiti (cfr. *set di esercizi*, nella parte *fogli per gli esaminatori*). Verranno assegnati solo i punteggi previsti per ogni criterio, i punteggi intermedi non sono ammessi.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Il punteggio massimo per la parte 2 è di 10 punti. Verrà valutato il *modulo per le risposte*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden bei jedem Kriterium auf einen Punktwert. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

In caso di divergenza tra la prima e la seconda valutazione gli esperti cercheranno di accordarsi su un unico punteggio per ogni criterio. Nel caso ciò non avvenisse sarà il responsabile per l'esame a decidere, il quale avrà anche la facoltà di predisporre una terza valutazione da effettuarsi prima della sua decisione finale.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 2 werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet wird.

Per calcolare il risultato finale della parte 2 si sommano tutti i punti assegnati, il punteggio così ottenuto verrà trascritto nel *modulo per le risposte* e firmato da entrambi gli esaminatori. Devono anche essere aggiunti i nomi degli esaminatori in stampatello.

### § 5 Bewertung mündliche Prüfung

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Formblatt *Ergebnis Sprechen* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

### § 5 Valutazione della prova orale

Le parti da 1 a 3 relative alla prova orale verranno valutate separatamente da due esaminatori, secondo criteri di valutazione definiti (cfr. *set di esercizi*, nella parte *folgi per gli esaminatori*). Verranno assegnati solo i punteggi indicati sul modulo *risultati della prova orale*. I punteggi intermedi non sono ammessi.

In der mündlichen Prüfung sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

Il punteggio massimo per la prova orale è di 15 punti, di cui 3 punti per la parte 1 e rispettivamente 6 punti per le parti 2 e 3.

Im Bewertungsgespräch unmittelbar nach der Prüfung tragen die Prüfenden ihre Bewertungen zusammen und einigen sich auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

In fase di valutazione, che avviene subito dopo l'esame, gli esaminatori verificano le loro valutazioni e concordano il punteggio finale. Nel caso ciò non avvenisse, spetta al responsabile per l'esame la decisione finale.

Zur Ermittlung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in das Formblatt *Ergebnis Sprechen* eingetragen und von beiden Prüfenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

Per determinare il risultato finale si sommano tutti i punti assegnati, il punteggio così ottenuto verrà trascritto nel modulo risultati *della prova scritta* e firmato da entrambi gli esaminatori.

**§ 6 Gesamtergebnis**

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis der mündlichen Prüfung werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf das Formblatt *Gesamtergebnis* übertragen. Das Formblatt *Gesamtergebnis* wird von zwei Prüfenden unterschrieben.

**§ 6 Risultato finale**

Gli esiti delle singole prove scritte e di quella orale – anche nel caso l’esame non sia stato superato – verranno segnalate sul modulo *risultato finale*, che verrà firmato da entrambi gli esaminatori.

**§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl**

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

**§ 6.1 Determinazione del punteggio complessivo**

Per determinare il punteggio complessivo i punti assegnati alle singole parti d’esame vengono moltiplicati per il coefficiente 1,66 e alla fine sommati tra loro. Il risultato finale viene arrotondato per eccesso a un punteggio intero.

**§ 6.2 Punkte und Prädikate**

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

**§ 6.2 Punteggi e giudizi**

Le valutazioni dell’intero esame si articolano sotto forma di punteggi e di giudizi. Vengono applicati i seguenti punteggi e giudizi per tutta la prova:

Punkte	Prädikat
100 – 90	sehr gut
89 – 80	gut
79 – 70	befriedigend
69 – 60	ausreichend
unter 60	nicht bestanden

Punteggi	Giudizi
100 – 90	molto buono
89 – 80	buono
79 – 70	soddisfacente
69 – 60	sufficiente
meno di 60	non superato

**§ 6.3 Bestehen der Prüfung**

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/e Teilnehmende/r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme an der mündlichen Prüfung nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl in der mündlichen Prüfung nicht mehr erreichbar ist.

**§ 7 Wiederholung der Prüfung**

Es gilt § 16 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

**§ 8 Schlussbestimmungen**

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. Februar 2010 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Februar 2010 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

**§ 6.3 Superamento di un esame**

Il punteggio massimo raggiungibile è di 100 punti, 75 punti per la prova scritta e 25 punti per quella orale. L'esame può considerarsi superato se è stato raggiunto un punteggio minimo di 60 punti (equivalenti al 60 % del punteggio massimo) e se sono state sostenute tutte le prove d'esame.

Se un candidato raggiunge nella prova scritta un punteggio inferiore a 35 punti, la sua partecipazione alla prova orale è inutile, perché anche nel caso in cui ottenga nella prova orale il punteggio massimo non raggiungerà comunque il punteggio minimo complessivo di 60 punti, necessario per superare tutto l'esame.

**§ 7 Ripetizione dell'esame**

Si veda § 16 del *Regolamento d'Esame*. L'esame può essere ripetuto, ma in tutte le sue parti.

**§ 8 Disposizioni finali**

Le presenti *Norme di svolgimento degli esami* entrano in vigore il 1° febbraio 2010 e verranno applicate ai candidati i cui esami si svolgeranno dopo il 1° febbraio.

Nel caso di discordanze tra le diverse versioni linguistiche delle *Norme di svolgimento degli esami* si considererà la versione in lingua tedesca.



© Goethe-Institut 2010

Goethe-Institut e.V.  
Bereich 41 - Sprachkurse und Prüfungen  
[www.goethe.de/pruefungen](http://www.goethe.de/pruefungen)

Gestaltung: Felix Brandl Graphik-Design | München

